



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 21 March 2017 — No. 236

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 1.40 o'clock p.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Busque (Beauce-Sud) made a statement to pay tribute to Mr. Normand DeLessard, guardian of Beauce heritage.

Mr. Gendron (Abitibi-Ouest) made a statement to congratulate the organizing committee of the Ice Challenge La Sarre.

Mr. Polo (Laval-des-Rapides) made a statement to underline Mrs. Sophie L'Italien's achievements and her team's work at École Mont-de-La Salle.

Mr. Paradis (Lévis) made a statement to pay tribute to Mr. René d'Antoine Letarte, founding member of the band Les Bel Canto.

Mrs. Tremblay (Chauveau) made a statement to underline the volunteer work of Mrs. Lise Patry and Mr. Denis Paul in Chauveau riding.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 54.1, Mrs. Richard (Duplessis) made a statement to congratulate Mr. Samuel Vigneault, of Côte-Nord, for signing a professional contract with the American Hockey League's Blue Jackets.

21 March 2017

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 54.1, Mr. Drolet (Jean-Lesage) made a statement to underline École de cirque de Québec's involvement in the community.

Mrs. Simard (Charlevoix–Côte-de-Beaupré) made a statement to pay tribute to Ms. Ann-Renée Desbiens, winner of the National Collegiate Athletic Association Patty Kazmaier Memorial Award.

Mr. Arcand (Mont-Royal) made a statement to congratulate Mr. Mario Ménard and Mr. Guy Desgagné, recipients of the Medal of the National Assembly.

Mr. LeBel (Rimouski) made a statement to pay tribute to the organization Accueil et Intégration BSL in the context of International Day for the Elimination of Racial Discrimination.

At 1.53 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 2.00 o'clock p.m.

21 March 2017

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to petitions tabled on 9 February 2017 by Mr. Turcotte (Saint-Jean) on creating an assistance program for persons whose homes are affected by mould or fungus and on reviewing access-to-justice programs;
(Sessional Paper No. 3049-20170321)

The Government's reply to a petition tabled on 9 February 2017 by Mr. Jolin-Barrette (Borduas) on amending the Civil Code of Québec as regards adoption;
(Sessional Paper No. 3050-20170321)

The Government's reply to a written question from Mr. Charette (Deux-Montagnes) on the construction of two ferries for the Société des traversiers du Québec at the Davie Shipyard – Question No. 222, *Order Paper and Notices* of 16 February 2017.
(Sessional Paper No. 3051-20170321)

The President tabled the following:

A copy of the notice of motion by Mr. Lisée, Leader of the Official Opposition, to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 22 March 2017 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.
(Sessional Paper No. 3052-20170321)

21 March 2017

Presenting Petitions

Mr. Huot (Vanier-Les Rivières) tabled the following:

The abstract of a petition on defining Québec standards for disabled persons' changing rooms, signed by 1,117 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 3053-20170321)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. St-Pierre, Minister of International Relations and La Francophonie, together with Mr. Charette (Deux-Montagnes), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Surprenant (Groulx), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly mark International Francophonie Day, celebrated every year on 20 March;

THAT the Assembly reaffirm its attachment to the institutions of La Francophonie and that it express its conviction that they constitute preferred instruments for fostering peace, justice and human rights;

THAT it recall that the French fact is a fundamental characteristic of Québec and Canadian identity;

21 March 2017

THAT, lastly, the National Assembly recall that promoting the French language outside Québec must be a priority and that we must work together to this end.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Mr. Bérubé, Official Opposition House Leader, together with Mr. Bonnardel (Granby), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on the principle of ministerial accountability on the management of the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports and the Ministère de la Sécurité publique during the snowstorm of 14 to 15 March 2017; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, together with Mr. Lisée, Leader of the Official Opposition, and Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion on the head office of the Canada Infrastructure Bank; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Khadir (Mercier), together with Mrs. Weil, Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness, Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly mark Nowruz, the first day of spring, celebrated as the New Year by Quebecers originally from Iran, Afghanistan, Azerbaijan, Kurdistan and Tajikistan and by the Baha'is.

21 March 2017

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 126, An Act to foster the financial health and sustainability of the Pension Plan of Management Personnel and to amend various legislative provisions;
- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 98, An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 121, An Act to increase the autonomy and powers of Ville de Montréal, the metropolis of Québec.

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Labour and the Economy shall hold a deliberative meeting to discuss the observations, conclusions and recommendations, if any, on the Régie du bâtiment du Québec and Regroupement activistes par inclusion Québec hearings.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 22 March 2017, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Mr. Lisée, Leader of the Official Opposition.

21 March 2017

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly ask the Québec Government to freeze physicians' remuneration as of 1 April 2017 and put an end to physician incorporation;

THAT it ask the Government to use the money freed up to abolish the family tax, restore the universal \$7.30 fee for childcare services, provide elementary and secondary school materials free of charge as of September, and raise the solidarity tax credit by \$100 to cushion the impact of the rise in food prices for the 2.7 million recipient households.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 298, she then informed the Assembly that the interpellation between Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) and Mr. Coiteux, Minister responsible for the Montréal region, on the Liberal Government's abandonment of Montréal East, will be held on Friday, 24 March 2017 from 9.00 o'clock a.m. to 11.00 o'clock a.m.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Transportation and the Environment on its clause-by-clause consideration of Bill 102, An Act to amend the Environment Quality Act to modernize the environmental authorization scheme and to amend other legislative provisions, in particular to reform the governance of the Green Fund, together with the amendments transmitted by Mr. Heurtel, Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change, and by Mr. Gaudreault (Jonquière).

21 March 2017

The amendments were declared in order, except the amendments moved by Mr. Gaudreault (Jonquière) to sections 70.1 and 78.1, which were declared out of order because they proposed adding two sections to the bill to amend Division VI of Chapter 1 of the *Environment Quality Act*. It is true that the Act is amended extensively by Bill 102. However, the amendments do not relate to the principles in the bill, although the amendments deal with subjects addressed in the *Environment Quality Act*.

After debate thereon, the amendments moved by Mr. Heurtel, Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change, were carried, and the amendments moved by Mr. Gaudreault (Jonquière) were negatived.

The amended report was concurred in on division.

At 4.42 o'clock p.m., at the request of Mrs. Vien, Deputy Government House Leader, and by leave of the Assembly to set aside Standing Order 20, Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 7.30 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 7.31 o'clock p.m.

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 63, An Act respecting inmate identity verification through fingerprinting.

After debate thereon, the report was concurred in.

21 March 2017

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Wednesday, 22 March 2017 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 7.42 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 22 March 2017 at 9.40 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President